

Porównanie tłumaczeń Dzieje 23:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	wprawdzie więc żołnierze według tego które jest zarządzane im podniósłszy Pawła przyprowadzili przez noc do Antipatris
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Żołnierze więc, według tego, co im rozkazano, wzięli Pawła i zaprowadzili go nocą do Antypatris.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Więc żołnierze według (tego) rozporządzonego im wzięwszy do góry* Pawła, poprowadzili poprzez noc** do Antipatris. ²⁾³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	wprawdzie więc żołnierze według (tego) które jest zarządzane im podniósłszy Pawła przyprowadzili przez noc do Antipatris

¹⁾ Z Jerozolimy do Antypatris było 64 km.

²⁾ Pawła posadzono na jakimś zwierzęciu jucznym, zob. 23.24.

³⁾ "poprzez noc" - inaczej: "nocą".